

С. Маршак

Һушсуза дах,
Һушсуза

1220



шагжэнхнэиш 1956

С. МАРШАК

ЃУШСУЗА БАХ, ЃУШСУЗА



Азербайжан
Ушаг ва Көчлөр Эдобијаты Нәшријаты
Баки — 1956

С. Маршак

ВОТ КАКОЙ РАССЕЯННЫЙ
(на азербайджанском языке)

Төрчүмө өдөни М. Сейидладе

Редактору О. Сарыалли
Техн. редактору И. Гапиева
Корректору С. Дашева

Чапкы нускадан 24/1-11.56 чм кы. Форматы
30x84/16—0,5—0.91 чап парагы. (Уч. нашр.
парагы I). Тиражи 3000. ФГ 06013.
Сифарини 7.

Ушгакчнпштр. Баки, Фюлетов күчәси, 8
Азербайжан ССР Мәдәнийәт Назирлигинини
„Гүзәл Шәрг“ нәшрәси.
Баки, Нәзи Асланов күчәси, 80.



Чох һушсуз бир адам варды,
Һәр шейи тез унударды.

Тахт үстүндә сәһәр әркән
Көйнәк кеймәк истәйиркән
Шалварына кечди әли,
Бу иш олду чох күлмәли.
Буну һәр кәс көрсә анчаг
Дейәчәкдир һушсуза бах.



О бир палто кейән заман
Дедиләр ки, кеймә даян!
Өзкәниндир бу кейдийин.



О көтүрүб ейин-ейин
Балдырына тахды гамаш
Сөйләдиләр она: яваш,
Сәнин дейил, кеймә гочах!
Көрән дейәр нушсуза бах.

Саплычаны саныб папаг,
Кэллэсинэ кечириб бах.

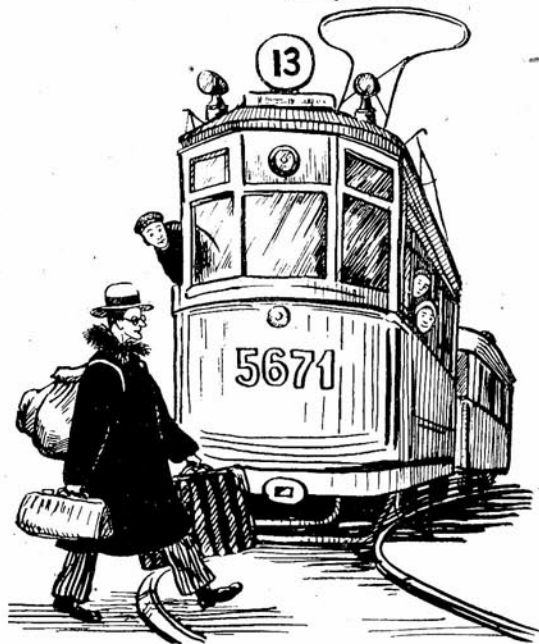


Әлчәкләри чәкмә билир
Аяғына тахыб кейир.
Көрән буну дейәр анчаг
Һушсуза бах, һушсуза бах.



Трамвайы сүрэн дайы
Сахляраг трамвайы
Деди: буну көрөн анчаг
Сөйлэйчэк нушсуза бах.

О вагзала кетмэк үчүн
Трамвая минди бир күн.
Йол олмамыш хэлэ яры
Ачды бирдэн гапылары.
Деди:—Вагон сүрэн йолдаш!
Чох тэлэсмә, бирчә яваш,
Вардыр мәним вачиб ишим,
Кәрәк элэ бурда дүшүм.
Ай һөрмәтли вагон сүрэн
Бир яхшы сөз дейирәм мән
Гой ярансын тәзә гайда,
Вагзал олсун трамвайда.





Касса санды о буфети
Кәлди алсын йол билети.

Кассаданса истәди су,
Көрдүләр ки, лап ағдыр бу,
Бахыб күлдү үч-дөрд ушаг
Сөйләди ки, һушсуза бах.





Тез йүйүрдү о перрона,
Минди ачылмыш вагона
Көздөн кечириб һәр яны
Гойду ерә чамаданы,
Ел эдикчә сәрин-сәрин
Ятды бурда ширин-ширин



Бир аз сонра ердән галхды,
Пәнчәрэдән чөлә бахды
Сорушду ки: Ай йолдашлар!
Һара кәлиб чатыб гатар?
— Ленинград шәһәриндән
Чыхмайыбсан һәләлик сән

Ятды... сонра енэ галхды,
Пәнчәрэдән чөлә бахды.
Бир нәфәрә деди: бура



Бологедир я Поповка?
— Йох-йох Ленинграддыр бу!
Ону енэ тутду юху
Ятды-ятды, сонра галхды.
Пәнчәрэдән чөлә бахды.
Көрдү бөйүк, көзәл вагзал,
Бир нәфәрдән этди суал:

Бизим гатар чатыб нара
Дибундыр, Ямская?
— Ленинград шәһәрндән
Чыхмайыбсан һәләлик сән



О бағырды бу нә һалдыр?
Зарафатдыр, я хәялдыр?
Гатарла йол кәлмишәм дүз
Ики кечә, ики күндүз.
Ленинград шәһәриндән
Чыхмамышам һәлә дә мән?

Буну көрән дейәр анчаг
Һушсуза бах, һушсуза бах.

